



発行所 滋賀県行政書士会
 発行人 盛 武 隆
 編集人 山 添 稲 子
 大津市京町三丁目4-22 (滋賀会館3階)
 発行日 (月刊)
 平成19年5月10日

International Services by Gyoseishoshi Lawyers by Tomoyasu Okada, gyoseishoshi lawyer

Among the fields of services rendered by gyoseishoshi lawyers, there is a field which is called "international services". I would like to introduce this field below hoping that positive gyoseishoshi lawyers join it as many as possible.

It is thought that the above international services can be classified into three categories, that is, 1. Immigration-related, 2. International trade-related and 3. Foreign Direct Investment in Japan (FDI)-related ones. Their outlines are as follows:

1. Immigration-related services

Of the international services, the immigration-related ones seem to be most familiar to our society as those in which gyoseishoshi lawyers take part. The visa procedures, including application for permit for entry in Japan, extension of period of stay and change of status, are well in demand not only from foreign individuals but also from companies which conduct international business or FDI. Gyoseishoshi lawyers can meet the wish of foreign residents for permanent residence or naturalization in our country if it is endorsed with proper legal backgrounds.

2. International trade-related services

When a Japanese company enters into a business relationship with a foreign company, drawing up an agreement between the two must be taken as the first step of action. There are many kinds of agreements concerning international trade, such as, a purchase agreement, an agency agreement, a technological assistance agreement and a secrecy agreement. As a legally admitted thing, gyoseishoshi lawyers can draw up all of them for their clients except for the agreement dealing with disputable matters. Making documents for shipment, including invoices and packing lists, and those for negotiation with banks can be also considered as one of the international trade-related services.

3. FDI-related services

It seems to me that the FDI-related services are, in a word, to support foreign companies who wish to invest in Japan with capability of gyoseishoshi lawyers, including their knowledge and experience. When a foreign company intends to establish their affiliate, factory or branch office in Japan and to do business there, they need to get proper permit or approval on the establishment or the opening of the business from Japanese competent authorities. Despatch of their personnel to Japan may become necessary and, in such a case, they must obtain a proper visa for the entry of the personnel to Japan and the activities there. They are naturally, however, unacquainted with Japanese formalities or procedures for such things. So, they need supporters in Japan who are familiar with the formalities and procedures. Gyoseishoshi lawyers have such familiarity and can meet wide range of requests to be made from foreign companies on FDI.

With the increasing trend of the internationalization in our society, both personnel and material exchanges with overseas countries have become more and more active. It is sure that the society's demand for the international services is growing rapidly hereafter. The gyoseishoshi lawyer's role in the immigration-related services has been highly rated by people thanks to our forerunners' assiduous efforts. As to the other two services, that is, the international trade-related services and FDI-related ones, however, the role has not been regrettably well known to the public. Under such circumstances, it is a very happy thing to hear that utilization of gyoseishoshi lawyers has been suggested by our government for the promotion of FDI. We must note that gyoseishoshi lawyers have been officially supposed to make an important role to support the governmental policy. I sincerely hope that many positive gyoseishoshi lawyers join the international services and meet the expectations of our government and society showing the world the high serviceability and quality.

(本稿の邦訳は当会HP URL <http://www.biwa.ne.jp/~shigakai/>に掲載しています。) 広報部